**Script et corrigé CO3 – “Immigrants Hope their American Dream is not fading”**

**Level: B2**

|  |  |
| --- | --- |
| HORS CADRE | **Compréhension insuffisante**  Le candidat n'a pas compris le document. Il n'en a repéré que des éléments isolés et n’est pas parvenu à en identifier le thème ni qui parle. |
| A1 | **Compréhension superficielle (**Repérage des idées les plus simples)  => Des immigrés espèrent que leur rêve américain n’est pas en train de disparaître  (cf. titre) |
| A2 | **Compréhension partielle** (compréhension encore lacunaire ou partielle)  Repérage du thème :  => Un immigré aux Etats-Unis raconte son expérience et ses difficultés à atteindre le rêve américain.  Repérage de mots isolés :  Bulgarie / rêve américain /  facile/difficile  école/éducation/vie  expérience/recruteurs |
| B1 | **Compréhension satisfaisante (**Repérage des idées principales)  => Des millions d’immigrés viennent aux Etats-Unis à la recherche du rêve américain.  => Le document nous livre des témoignages directs d’immigrés.  => L’homme s’appelle Martin (Matoda). Il vient de Bulgarie.  => Après avoir terminé son lycée, il a pris la décision de chercher une meilleure éducation et une meilleure vie.  => Les systèmes bulgares et américains sont différents  => Des gens viennent de partout dans le monde pour étudier aux Etats-Unis.  => Ils veulent une expérience pratique/sur le terrain.  => Les immigrés peuvent avoir une expérience professionnelle de quelques années après avoir obtenu leurs diplômes.  => Martin a terminé son MBA en mai dernier, et au début il était très confiant dans le fait qu’il allait trouver du travail assez facilement, puisqu’il avait un master.  => Au début, il a rencontré des recruteurs mais au fur et à mesure que la situation économique s’est dégradée, il a eu de moins en moins de retours, après ses envois de CV et désormais n’en a plus. |
| B2 | **Compréhension fine**  Repérage des éléments de compréhension plus fine / de l’implicite / du point du vue :  => C’est **souvent gratifiant/enrichissant** mais **rarement** facile  => C’est **encore plus dur** lorsque le pays connaît une période difficile.  => En **Bulgarie**, les études sont **davantage axées sur l’université**, le domaine scolaire.  Au contraire, aux **Etats**-**Unis**, **c’est la pratique qui prime**. **C’est la raison pour laquelle** des gens viennent de partout dans le monde pour étudier aux Etats-Unis.  => au début il était **très confiant** dans **le fait qu’il allait trouver du travail assez facilement**, **puisqu’il** avait un master. |

**Script : Immigrants hope their American Dream is not fading** (CD track n°9: from beginning to 1:22)

Millions of immigrants have come to this country in search of their own American Dream. It’s often rewarding but rarely easy. It’s even tougher when the entire country is going through hard times. So, here are stories of immigrants in their own words.

My name is Martin Matoda. I’m from Bulgaria. After graduating high school I decided I was looking for a better education and a better life. The education system in Bulgaria… it’s very different from what it is here. It’s more academically oriented rather than practical, and that’s why people from all over the world they want to come here and study and get a hands-on experience. And then maybe get a couple of years of real work experience after they get their degree. I finished my MBA degree this last May, and I was very confident in the beginning that I’ll get a job fairly easily with… given that I’ve a master’s degree and in the beginning I was talking to recruiters but as the economy get worse I started to hear less and less back after I send the resume and at some point I didn’t hear anything.

**PROPOSITION DE CORRIGE**

Il s’agit d’une émission de radio ayant pour sujet la relation des immigrés avec le rêve américain, et leur inquiétude que celui-ci serait peut-être en train de disparaître.

La présentatrice explique que des millions d’immigrés sont venus aux Etats-Unis à la recherche de leur propre rêve américain. Cela est souvent gratifiant/une réussite, mais c’est aussi rarement facile. Cela est même d’autant plus dur lorsque le pays entier traverse des temps difficiles. Elle annonce qu’elle va donner la parole à des immigrés, afin qu’ils puissent parler de leur expérience personnelle.

L’homme s’appelle Martin (*Matoda – le nom de famille était très peu clair et n’aurait pas forcément été attendu ici*) et il vient de Bulgarie. Après avoir terminé son lycée, il a décidé qu’il partirait à la recherche d’une meilleure éducation et d’une vie meilleure. Il reconnaît que le système éducatif en Bulgarie est différent de celui des Etats-Unis : il est bien davantage axé sur le domaine académique que sur la pratique. C’est d’ailleurs la raison pour laquelle des personnes émigrent aux Etats-Unis des quatre coins du monde, car ils veulent une expérience professionnelle/sur le terrain. Ils espèrent aussi pouvoir avoir quelques années d’expérience professionnelle après l’obtention de leurs diplômes. Martin explique que lui a terminé son MBA (master en administration des affaires) en mai dernier, et qu’il était au départ très confiant dans le fait qu’il allait trouver du travail assez facilement, vu qu’il avait un diplôme de master. Au début, il prenait contact avec des recruteurs, mais au fur et à mesure que la situation économique s’est dégradée, il a commencé à avoir moins de retours sur les CVs qu’il envoyait. Jusqu’au moment où il n’a plus eu de réponses du tout.